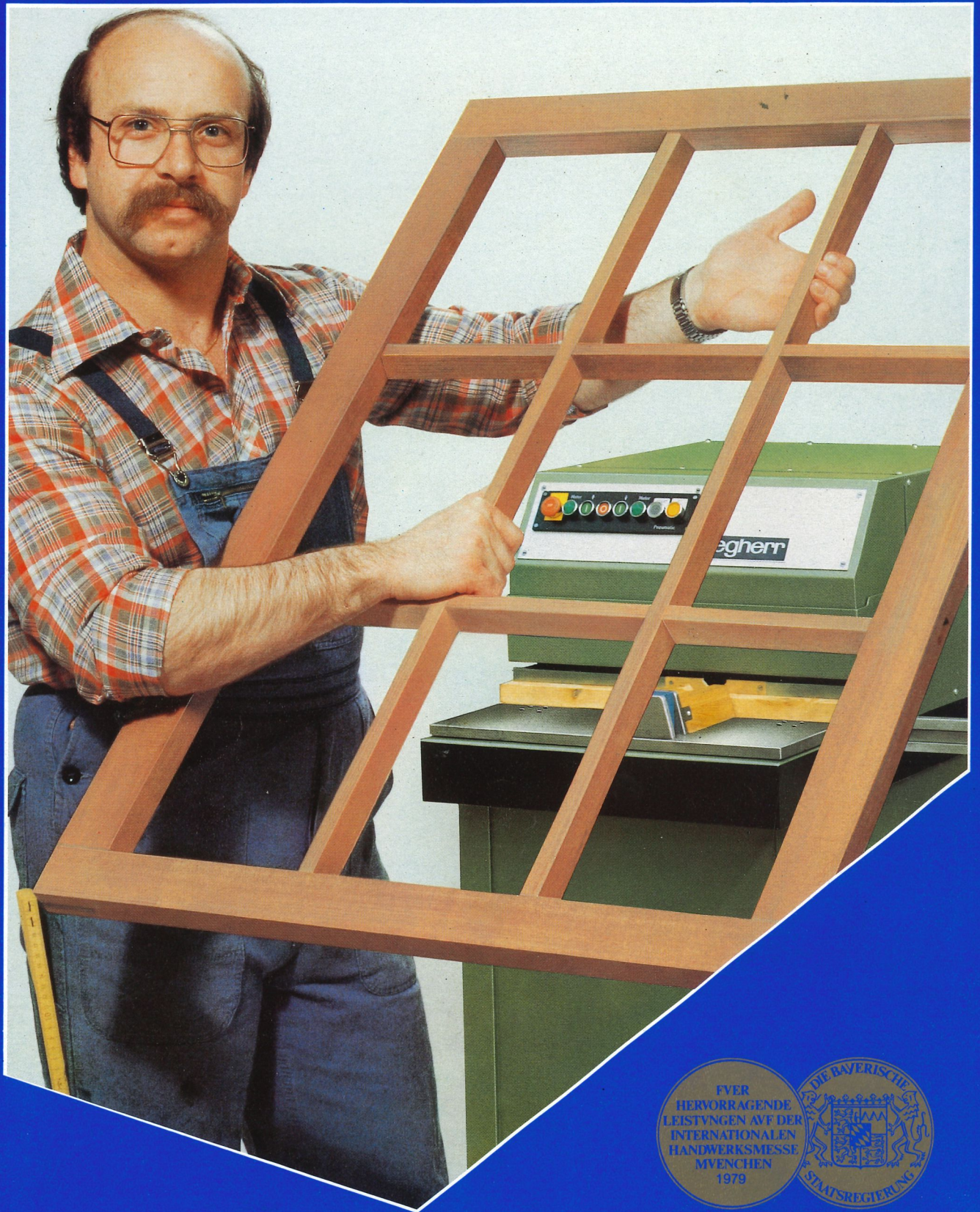


Stegherr



Kreuzprossenfräse KSF
Closed Halving Joint Cutter KSF
KSF Fraiseuse pour croisillons

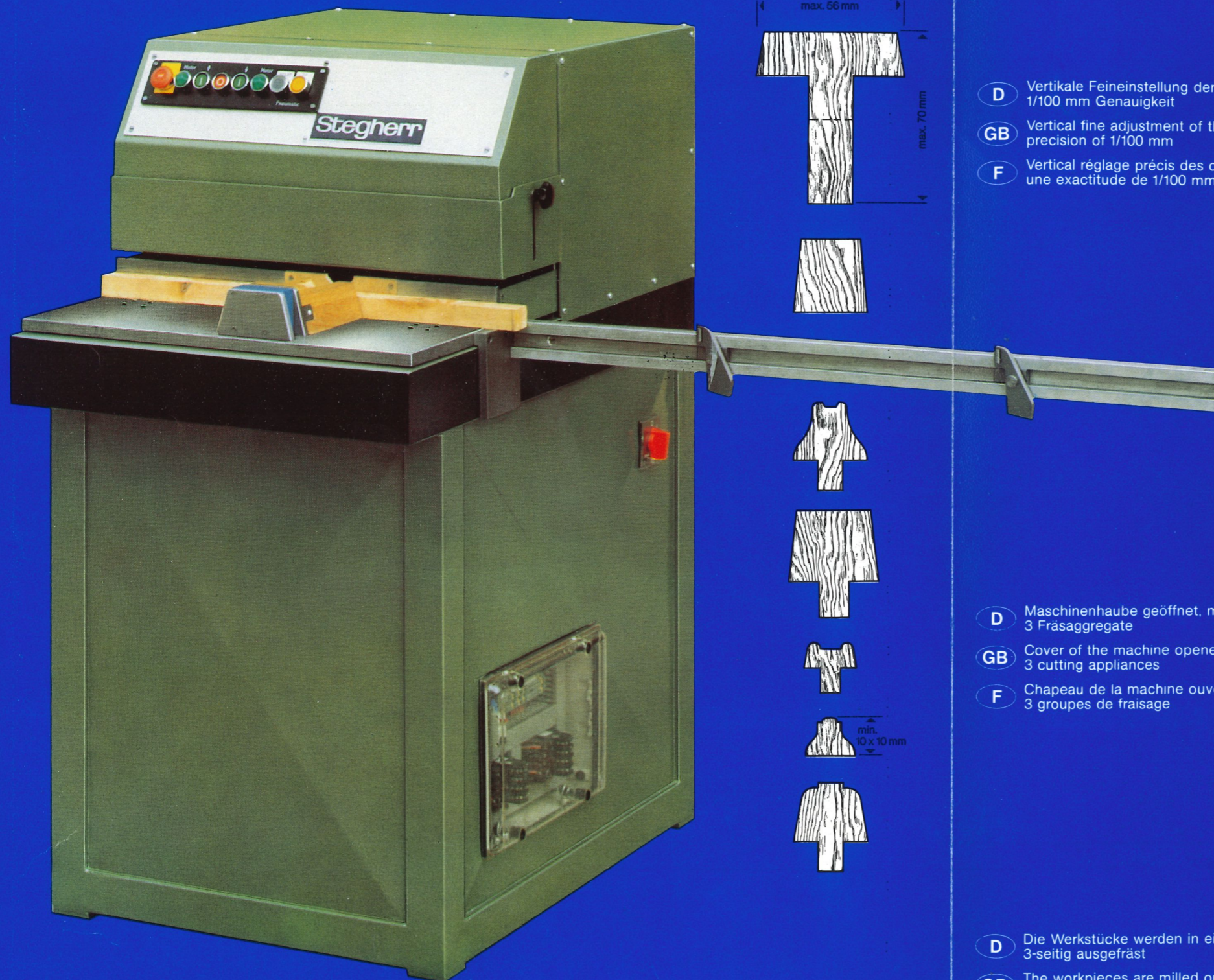
Stegherr

Kreuzsprossenfräse KSF Closed Halving Joint Cutter KSF KSF Fraiseuse pour croisillons

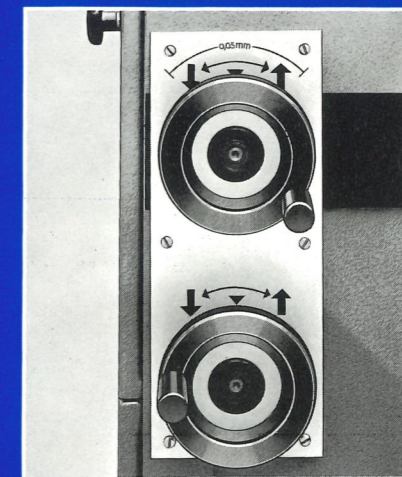
D Mit dieser Maschine werden alle vorkommenden Kreuzsprossen-Verbindungen für Fenster, Türen und Möbel sekundenschnell und präzise gefertigt. Je ein oberes und unteres Fräsaggregat fräst im Gleichlauf die beiden gehrungsähnlichen Aussparungen und ein drittes Aggregat gleichzeitig die Ausplattung. Der Maschinentisch wird pneumatisch-hydraulisch bewegt. Die Vor- und Rücklaufgeschwindigkeit ist regulierbar. Die Fräsergarnituren sind zweiteilig und in der Breite verstellbar. Sie sind zudem vertikal und in der Tiefe mittels Feineinstellung so zu verstellen, so daß alle Kreuzverbindungen, auch die für schwere Fensterprofile, möglich sind. Durch eine Schnellverstellung ist das obere Fräsaggregat wegschwenkbar, damit die einseitigen Ausfräsungen der äußeren Rahmen gefertigt werden können. In einer Minute werden, einschließlich Zuführung und Entnahme, 4 Werkstücke fertig bearbeitet.

GB With this machine all closed halving joints for windows, doors and furniture can be made quickly and accurately. The two mitred edges are cut simultaneously with an upper and lower cutting unit and at the same time a third unit finishes the flat portion in between. The machine table is moved hydro-pneumatically. The feed and return speeds can be regulated. The cutting units are in two parts and are adjustable in width. They also have a fine vertical and depth setting so that all halving joints even for large window frames can be coped with. By means of a quick release device the upper unit can be swung away so that the one-sided cuts on the outer frame can be made. In one minute, including positioning and removing, 4 workpieces can be machined.

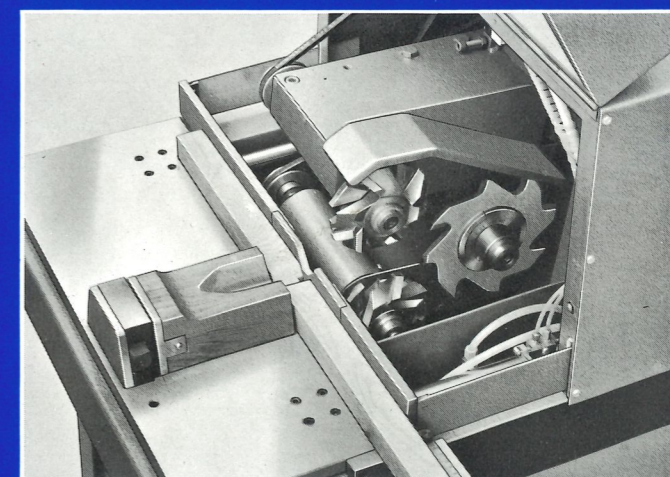
F Cette machine permet l'exécution ultra-rapide et précise de tous les assemblages à croisillons pour les fenêtres, les portes et les meubles. Deux groupes de fraisage supérieur et inférieur à fonctionnement synchrone taillent respectivement les deux encoches en biais tandis qu'un troisième groupe de fraisage exécute simultanément l'évidement à plat. La table de la machine est mue par un système pneumatique-hydraulique. Les vitesses d'avance et de retour sont réglables. Les jeux de fraises sont en deux pièces et leur largeur est ajustable. Un dispositif de précision assure en outre un réglage vertical et en profondeur, ce qui permet l'exécution de tous les assemblages à croisillons, même pour des profilés de fenêtres particulièrement massifs. Le groupe de fraisage supérieur peut être basculé par un système d'ajustage rapide, pour l'exécution des fraisages unilatéraux des cadres extérieurs. La machine assure l'usinage complet de 4 pièces à la minute, y compris les temps de mise en place et de prélèvement.



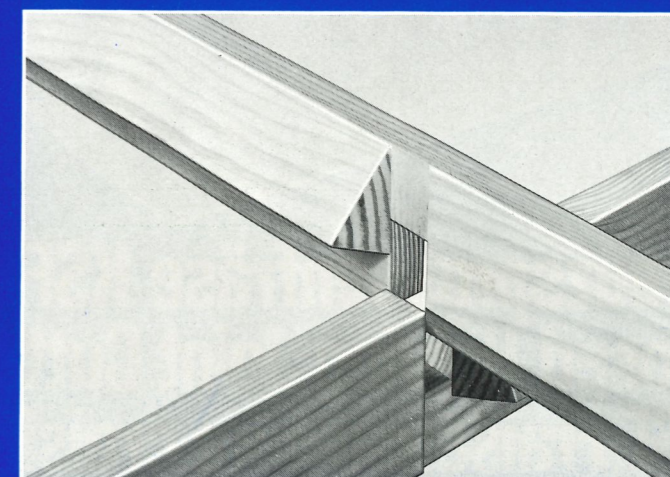
- D** Vertikale Feineinstellung der Fräswerkzeuge mit 1/100 mm Genauigkeit
- GB** Vertical fine adjustment of the cutting tools with precision of 1/100 mm
- F** Vertical réglage précis des outils de fraisage avec une exactitude de 1/100 mm



- D** Maschinenhaube geöffnet, mit Ansicht der 3 Fräsaggregate
- GB** Cover of the machine opened, with a view of the 3 cutting appliances
- F** Chapeau de la machine ouvert, avec regard sur les 3 groupes de fraisage



- D** Die Werkstücke werden in einem Arbeitsgang 3-seitig ausgefräst
- GB** The workpieces are milled out three-sided in a single operation
- F** Les pièces à usiner sont fraisées sur trois côtés avec une seule phase de travail



D**Technische Daten**

2 Motore 2 PS (1,5 kW)
 Spannung: 380 V / 50 Hz
 Drehzahl der Werkzeuge: 6300 U/min.
 Werkzeuge:
 2 x 150 x 30 mm Z 2 x 4
 1 x 180 x 10 - 19,5 x 30 mm Z 4 u. 4 V
 Tischbewegung:
 Pneumatisch-hydraulisch regulierbar
 Pneumatic: 6 bar **180**
 Absaugstutzen: \varnothing **180** mm auf der
 Rückseite der Maschine
 Normalzubehör: 5 m Elektro-Kabel,
 1 Imbusschlüssel
 Nettogewicht: 290 kg
 Bruttogewicht: 320 kg
 Verpackungsmaße: 1150 x 900 x 1400 mm

Technische Änderungen vorbehalten!

GB**Technical data**

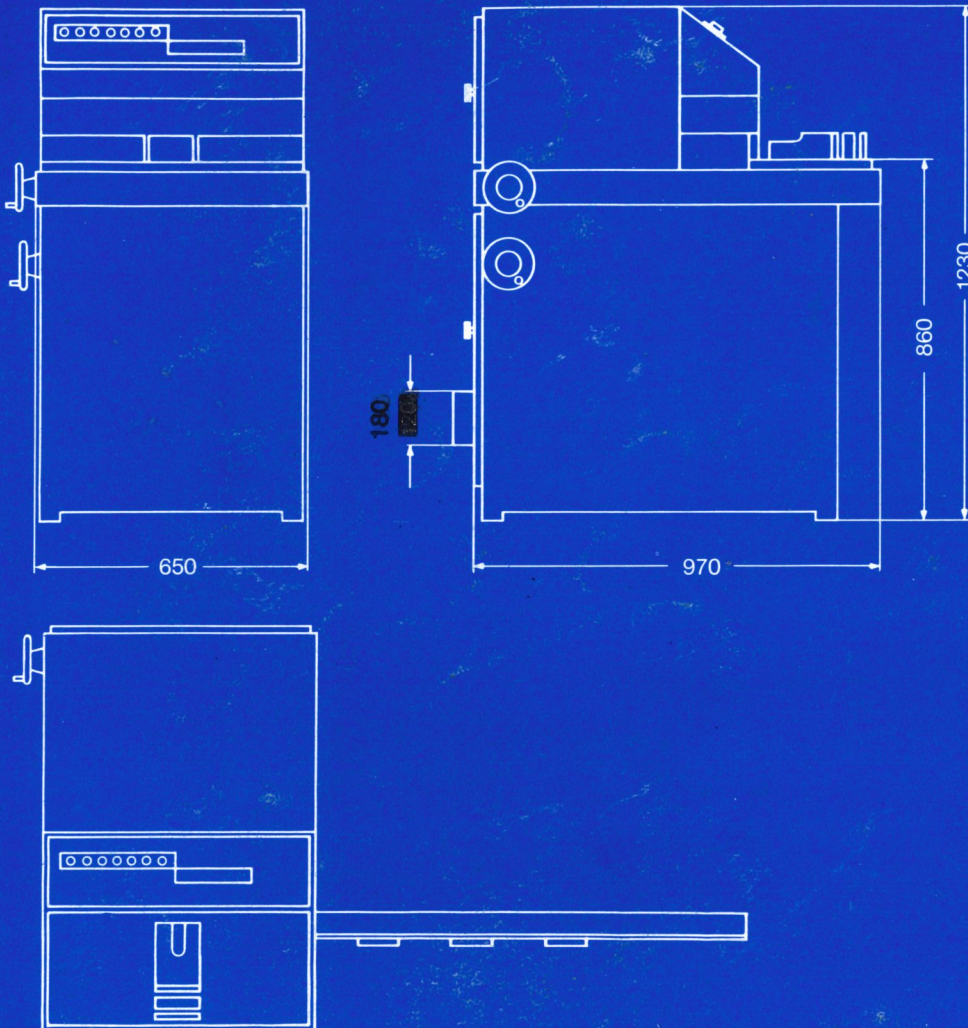
2 motors 2 h.p. (1,5 kW)
 Voltage: 380 V / 50 Hz
 Tool speed: 6300 r.p.m.
 Tool-dimension:
 2 x 150 x 30 mm teeth 2 x 4
 1 x 180 x 10 - 19,5 x 30 mm teeth 4 and
 4 roughing cutters
 Feed:
 controllable hydro-pneumatically
 Pneumatics: 6 bar **180**
 Exhaust connection: \varnothing **180** mm on the
 back of the machine
 Standard accessories: 5 meters electric
 cable, 1 Allen wrench
 Net weight: 290 kg
 Gross weight: 320 kg
 Packing dimensions: 1150 x 900 x 1400 mm

Subject to technical modifications!

F**Caractéristiques techniques**

2 moteurs 2 CV (1,5 kW)
 Tension: 380 V / 50 Hz
 Nombre de tours des outils: 6300 t/min.
 Outil-mesurage:
 2 x 150 x 30 mm dents 2 x 4
 1 x 180 x 10 - 19,5 x 30 mm dents 4 et
 4 coupants devant
 Entraîneur: réglable par un système
 pneumatique hydraulique
 Pneumatique: 6 bar **180**
 Tubulure d'aspiration: \varnothing **180** mm sur le
 revers de la machine
 Accessoires normaux: 5 m de câble
 électrique, 1 Clé à 6-pans-creux
 Poids net: 290 kg
 Poids brut: 320 kg
 Dimensions d'emballage:
 1150 x 900 x 1400 mm

Caractéristiques techniques sous réserves!



Stegherr

STEGHERR Maschinenbau GmbH & Co. KG
 Urbanstraße 1 · Postfach 1204 49 · D-8400 Regensburg 12
 Telefon (0941) 4 20 92 und 4 21 75 · Telex 06 5652